

Comunità Montana: fumata bianca per il Presidente?

Per martedì 31 agosto è stata convocata la nuova Assemblea della Comunità Montana che dovrà provvedere alla elezione del Presidente e della Giunta con la contestuale approvazione di un documento programmatico. Le elezioni amministrative del giugno scorso hanno interessato 5 Amministrazioni comunali (Portoferraio, Rio nell'Elba, Capoliveri, Marciana e Campo nell'Elba), vale a dire la maggioranza dei Comuni che fanno parte della Comunità che, con il Comune di Capraia, sono 9. In questo caso lo Statuto prevede la decadenza della precedente Assemblea. Tutti i Comuni elbani hanno provveduto al rinnovo dei propri rappresentanti, manca all'appello solo il Comune di Capraia. Tramontata definitivamente la proposta, avanzata da qualche esponente politico e dai Sindaci di Campo nell'Elba e Marciana, di un Governo istituzionale dell'Ente comprensoriale che avrebbe dovuto nascere da una intesa programmatica tra tutte le Amministrazioni comunali, gli

Amministratori e le forze politiche del centro sinistra, che hanno nella Assemblea della Comunità la maggioranza dei componenti, (una maggioranza a dire la verità un po' risicata e, da quanto è dato sapere, per niente compatta), hanno proposto un programma e una candidatura. La candidatura alla Presidenza di Danilo Alessi, consigliere comunale a Portoferraio, avanzata da tempo dai Democratici di sinistra, non ha incontrato l'adesione di alcune Amministrazioni e per di più anche alcuni Amministratori che fanno parte di quella forza politica (il Sindaco di Rio nell'Elba Schezzini e l'Assessore di Capoliveri Milena Briano) hanno chiaramente fatto capire di aspirare alla presidenza. In sostanza lo schieramento di centro sinistra sembra avere solo sulla carta la maggioranza nella Assemblea dell'Ente comprensoriale. Infatti gli Amministratori di Campo nell'Elba, fortemente contrari ad Alessi, hanno annunciato che non parteciperanno alla Giunta. La stessa decisione è stata presa dal Sindaco di

Marciana Logi che, pur dichiarando di non avere nessuna pregiudiziale nei confronti di Alessi, attende un chiarimento sulla posizione che avrà il Comune di Capraia (se questa Amministrazione non dovesse aderire alla maggioranza del centro sinistra sarebbe davvero risicata e avrebbe vita molto difficile, potendo contare, anche a prescindere dai "maldipancia" interni, solo su 14 dei 27 consiglieri che fanno parte dell'Assemblea). Ma un'altra ragione ha spinto l'Amministrazione marciense a non partecipare alla Giunta: la candidatura alla carica di Assessore di Maria Grazia Mazzei, consigliere DS a Marciana Marina, da tempo in forte polemica con l'Amministrazione Logi, tant'è che in occasione delle recenti elezioni amministrative i Democratici di sinistra di Marciana Marina hanno presentato a Marciana una terza lista con l'evidente scopo di ostacolare ad Alessi, hanno annunciato che nella Assemblea del 31 impedirà la elezione de-

gli Organi esecutivi della Comunità (Presidente e Giunta), anche se Alessi è riuscito a presentare, come prevede lo Statuto, un documento programmatico con la sua candidatura a Presidente e i nomi dei futuri Assessori. Se ne parlerà dunque a metà settembre e c'è chi spera, in primo luogo Alessi, di riuscire a superare le difficoltà esistenti non solo all'interno della coalizione di centro sinistra, ma anche all'interno, come abbiamo detto, degli stessi Democratici di sinistra, contando soprattutto sul fatto che sul programma e sul ruolo che dovrà avere la Comunità montana nei prossimi anni c'è stata piena intesa. Certo è veramente avvilente dover continuare ad assistere alla crisi perenne di un Ente che solo in rari momenti, purtroppo, è riuscito a giustificare la propria esistenza, ad essere utile come Ente di coordinamento dei Comuni, ad operare nell'interesse delle comunità che rappresenta. Ed il nostro sconforto cresce se pensiamo al momento presente: alla grave crisi del turi-



simo e quindi di tutta l'economia e alle vistose carenze che tuttora permangono nei servizi e nelle infrastrutture (basti pensare ai problemi della portualità e della viabilità interna, ai trasporti pubblici, al servizio idrico, allo smaltimento dei rifiuti, alla depurazione delle acque, alla erosione delle spiagge, alla urgen-

za di interventi di salvaguardia dell'ambiente naturale, ai servizi sociali...). C'è davvero bisogno di una Istituzione a livello intercomunale capace di progettare il futuro, di definire solide strategie, di programmare lo sviluppo con intelligenza e concretezza, coinvolgendo tutte le rappresentanze sociali ed

economiche. Di una Istituzione non logorata e paralizzata da interessi di schieramento, da polemiche politiche di basso profilo o, peggio, da contrasti di natura soltanto personale che dovrebbero venir meno nel momento in cui si viene scelti dai cittadini per ricoprire cariche pubbliche

Congresso Internazionale di Geologia, la presenza della Regione

Franci: "Per la Carta Geologica Regionale messi a disposizione 10 milioni di euro in 4 anni"

La Regione Toscana è presente alla più grande manifestazione mondiale di geologi, il Congresso Internazionale di Geologia, giunto alla 32esima edizione. Un evento che in Italia mancava da 120 anni. Più di 7000 tra studiosi, scienziati e ricercatori di tutto il mondo si sono dati appuntamento a Firenze dal 20 al 28 agosto alla Fortezza da Basso. La Regione ha partecipato alla rassegna con un proprio stand all'interno del Padiglione Spadolini. Il fiore all'occhiello è costituito dalla Carta Geologica Regionale. Grazie ad un maxi schermo e ad una postazione fissa è stato possibile verificarne lo stato di avanzamento, avere una descrizione della metodologia operativa impiegata per ottenerla e assistere ad alcuni esempi di applicazione. "La Carta Geologica Regionale è un progetto molto importante ha dichiarato l'assessore regionale all'ambiente Tommaso Franci - al quale la Regione ha destinato ben 10 milioni di euro tra il 2002 e il 2005. Per ora abbiamo coperto quasi il 70 per cento del territorio toscano ma prevediamo di arrivare al 100 per cento entro la fine del 2005. Abbiamo investito molto in questo progetto ha aggiunto Franci perché una corretta conoscenza del territorio permette di prendere decisioni altrettanto corrette circa la sua gestione e tutela. Quando abbiamo deciso di iniziare, nel 2002, non avevamo niente e grazie al contributo e alla collaborazione con i tre atenei toscani e con il CNR abbiamo raggiunto risultati insperati". La Carta Geologica è disponibile gratuitamente su internet all'indirizzo: www.rete.toscana.it/. Presso lo stand della Regione è stato possibile ave-

re una panoramica delle iniziative curate dal Servizio Geologico Regionale. Sono stati inoltre messi a disposizione materiali ed una serie di 14 poster curati da Istituti di Ricerca, dal LaMMA CRES (il Centro Ricerche Erosioni Suolo) e dai vari Uffici Regionali, che illustrano i vari campi di attività nel settore geologico e ambientale che vedono impegnata la Regione Toscana: i Marmi di Carrara, escavazione, produzione, utilizzo e restauro (3 posters); l'Anfro del Corchia: ricostruzione 3D del-

lo sviluppo dei tunnel e delle grotte; i nuovi studi idrogeologici relativi al tunnel di attraversamento appenninico della Linea Ferroviaria dell'Alta Velocità, tratto Firenze-Bologna; il rischio geologico e le strade regionali, Studi di messa in sicurezza della rete viaria regionale, il caso delle strade della Provincia di Pistoia; nuove frontiere nello studio della erosione dei suoli con applicazione all'erosione nella Toscana meridionale; l'Inventario dei Fenomeni Franosi Italiani, il censi-

mento delle frane della Toscana; la gestione dello smaltimento dei rifiuti e lo studio di aree contaminate dalle attività estrattive; la ricostruzione degli acquiferi profondi, uno strumento per la gestione e lo sfruttamento delle risorse idriche; il Programma Regionale VEL (Valutazione Effetti Locali) per le aree a rischio sismico (2 posters); la Nuova Carta Geologica della Toscana 1:10.000 e le Derivate Tematiche; la Banca Dati Geologica. Tutti i partecipanti al congresso,

al momento dell'iscrizione, hanno ricevuto anche un coupon che ha consentito di ottenere, presso lo stand della Regione, una copia della pubblicazione redatta in collaborazione con il Dipartimento di Scienze della Terra dell'Università di Firenze sull'evoluzione storica della cartografia geologica, una copia della nuova Carta Geologica Regionale in scala 1:250.000 e un cofanetto con 4 dvd contenenti alcune carte con le descrizioni dettagliate.





GIULIO DE GABBIANO
ALEX ©

ISOLA MUSICALE D'EUROPA







© ALEX 17/04

Lettere al Corriere

Riceviamo, per conoscenza, e volentieri pubblichiamo, questa lettera dell'arch. Cesare G. Gastaldi di Revigliasco Torinese, in vacanza all'Elba, indirizzata al Sindaco di Marciana.

Desidero richiamare la Sua attenzione, Chiarissimo Sig. Sindaco, sul costruendo complesso residenziale posto a nord del nuovo Parco Comunale di Procchio ed a ridosso delle strade provinciali per Marciana Marina e per Campo. Avevo visionato le planimetrie presso un'agenzia immobiliare, ad inizio lavori, rimanendone basito: credo che chiunque, vedendo ora, agosto 2004, l'avanzamento dei lavori, possa comprendere quale scempio ambientale ed economico ne sortirà. Ambientale: la stravagante ed immotivata scelta planimetrica a stella triangolare, (tipo Mercedes), ha comportato una irrazionale utilizzazione del lotto edificabile, addossante l'immobile ai confini stradali, ed una distribuzione delle unità residenziali poco convincente; si obietterà che sono considerazioni attinenti la libertà progettuale, ma non è assolutamente vero. Ne verrà una costruzione incoerente con il paesaggio e certo irrispettosa delle preesistenze di Procchio e dell'Elba, sicuramente invece in buona armonia con le più tipiche periferie turistico-vacanziera della Costa Tirrenica, sorte negli anni '60/'70. Sarebbe bastato ai progettisti, senza lasciare l'Isola in cerca di fantasiose ispirazioni, fare utili passeggiate e rilievi tipologici a Marciana Castello, Poggio, Sant'Illario- dove c'è una caratteristica e bella piazza- San Piero in Campo, insomma cercare suggestioni in tali bellissime e discrete architetture, col risultato aggiuntivo di evitare le invenzioni stilistiche e compositive tipiche della cosiddetta architettura turistica sarda. Scempio, o meglio danno, economico: occorre voler fortissimamente acquistare casa a Procchio, non avere altre alternative, per decidere di investire in un immobile siffatto; si dirà che sono decisioni personali e che comunque giudicherà il mercato. Può darsi, ma attenzione: sono proprio simili considerazioni che hanno arrecato i peggiori danni a numerose bellissime località, abbruttendole e svilendone lo spirito del luogo, con danno irreparabile per tutta la Comunità presente e futura. La invito a riflettere, Chiarissimo Signor Sindaco: potrebbe chiedere ai progettisti di rivedere il progetto, conservando la parte in sottosuolo, ma modificando la parte fuori terra, senza ridurre la volumetria: allo stato attuale di avanzamento dei lavori -agosto 2004- sarebbe forse operazione fattibile, i costi verrebbero recuperati dalla maggiore ofelimità dell'immobile, la Comunità e Procchio non sarebbero danneggiati economicamente e guastati esteticamente.

La ringrazio dell'attenzione e Le porgo i migliori auguri ed ossequi

Cesare G. Gastaldi

Da Rio Marina

Pescaturismo: il corso c'è, a Rio Marina

"Il Tirreno" del 15 agosto riportava, nelle pagine dedicate alla cronaca locale, alcune dichiarazioni del coordinatore elbano di Federpesca, Benedetto De Lorenzo, in merito alla crisi del comparto-pesca. De Lorenzo si soffermava in particolare sulle opportunità legate all'attività di "pescaturismo", e sul ruolo di stimolo che gli enti locali dovrebbero giocare in tal senso. Nelle sue considerazioni, del tutto condivisibili, il rappresentante dei pescatori elbani però non faceva alcun riferimento all'unico progetto di pescaturismo attualmente esistente all'Elba, quello di Rio Marina. Come il signor De Lorenzo saprà bene, invece, grazie al contributo del Ministero dell'Ambiente, e alla collaborazione del Forum per la Laguna, a maggio a Rio Marina è iniziato un corso di formazione gratuito, tenuto dai formatori di Atos Origin S.P.A e concepito per preparare i futuri operatori del settore pescaturismo. All'esito del corso i frequentanti saranno in grado di redigere un business plan e potranno beneficiare di finanziamenti a fondo perduto proporzionati all'investimento sostenuto per l'adeguamento delle barche da pesca. Il progetto promosso dal Comune di Rio Marina comprende la costituzione di una cooperativa che possa gestire imprenditorialmente le offerte di pescaturismo ed ititurismo, ed un'intensa attività di pubblicizzazione del pescaturismo, e quindi delle straordinarie risorse offerte dal nostro mare, in un'ottica che, culturalmente ed economicamente, sia in grado di integrare la tradizionale attività di cattura. Presso la sede del Parco Minerario di Rio Marina, che ospita le lezioni, è attivo uno sportello informativo che assiste gli operatori che aderiscono all'iniziativa e chiunque sia interessato a ricevere informazioni in proposito. Alla ripresa delle lezioni, a settembre, il signor De Lorenzo potrà essere graditissimo ospite del corso e della Amministrazione Comunale di Rio Marina.

L'Amministrazione Comunale

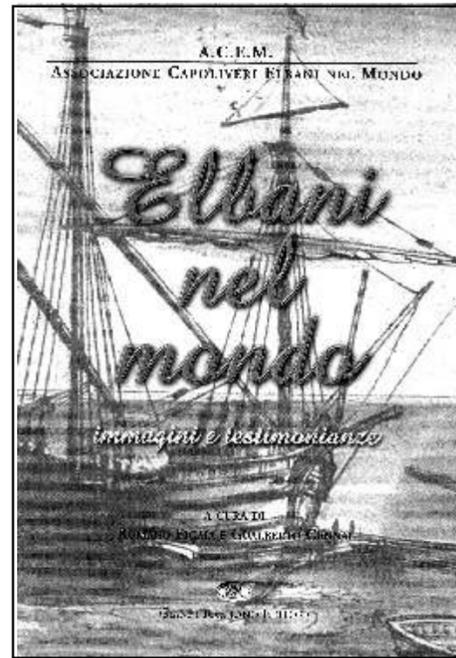
Costituzione di consorzi

Il Comune di Rio Marina intende promuovere la costituzione di consorzi fra gli utenti delle strade vicinali, che rappresentano una rilevante realtà nella conformazione urbana del centro abitato, del capoluogo, ma soprattutto della frazione di Cavo, per il suo particolare sviluppo urbanistico. Per la manutenzione, la sistemazione o la ricostruzione di una o più strade vicinali, dunque, l'Amministrazione Comunale intende incoraggiare la costituzione in consorzio degli utenti, ed è disposto a partecipare ai consorzi e a concorrere alla manutenzione delle strade soggette al pubblico transito, partecipando alle spese fino ad un quinto dell'importo. Per la costituzione del consorzio è necessario presentare al Sindaco una domanda, unita al progetto di statuto consorziale. Gli atti necessari alla costituzione del consorzio, la perizia di massima sulle opere proposte, e il piano di ripartizione delle spese, dovranno essere presentati da un tecnico professionista abilitato. Per informazioni sulle formalità previste, rivolgersi -presso gli uffici comunali- all'architetto Roberto Todella, ogni martedì, dalle 9 alle 13.

Da Capoliveri

Elbani nel mondo

Lunedì 6 settembre, alle ore 21,30, presso l'anfiteatro della Vantina, a Capoliveri, l'ACEM (Associazione Capoliveri Elbani nel Mondo) costituita a Melbourne il 25 gennaio 2002, presenta il libro "Elbani nel mondo. Immagini e testimonianze". Un libro di memorie attraversato da gioie, dolori, addii e ricongiungimenti, lavoro e miseria, permeato da un amore inespresso ma percepibilissimo per lo "scoglio" lontano. Gente seria, gli elbani nel mondo, forte, determinata, orgogliosa, a volte un po' delusa della scarsa considerazione da parte di alcune istituzioni locali. Del libro e di queste cose parleranno i curatori, Romano Figaia e Gualberto Gennai, Fondatore e presidente dell'ACEM.



On line l'ultimo numero de La Grande promessa

Da qualche giorno è on line l'ultimo numero de La Grande Promessa, lo storico giornale delle carceri italiane, realizzato dalla Casa di Reclusione di Porto Azzurro. Lo si trova sul sito della Cooperativa Sociale San Giacomo (www.coopsangiaco.it). La Grande Promessa rappresenta un utile strumento di conoscenza dell'ambiente carcerario e delle sue problematiche, grazie al contributo di detenuti, operatori ed esponenti della comunità esterna. La rivista è nata nel 1951 con l'intento di dar voce ai detenuti e specialmente per tenere alta l'attenzione sull'abolizione dell'ergastolo, una "promessa" -è scritto nella presentazione- fatta dal legislatore nell'art. 27 della Costituzione, che indica quale deve essere la finalità della pena, ovvero il recupero e il reinserimento del detenuto, cosa che una pena come l'ergastolo rende praticamente impossibile". Il periodico ha attraversato un momento di difficoltà che si sta positivamente superando attraverso la pubblicazione on line (l'attuale è il secondo numero esclusivamente in tale modalità). Il proposito, comunque, è di tornare ad affiancare la stampa in carta-



ceo, rispettando la periodicità. E' quanto si propongono Rosario Tortorella, direttore del carcere, e Domenico Zottola, responsabile dell'area educativa e capo della redazione. La redazione risulta composta da Samir Bendeq, Antonio Cristiano, Giuliano Frison, Santo Nicotra, Nicola Paradiso, Francesco Petrelli. Numerosi i collaboratori, fra cui Licia Baldi (presidente Associazione "Dialogo" volontariato carcerario elbano), Arturo Buresti (sacerdote di Castelfiorentino), Antonietta Fiorillo (magistrato), Athe Gracci (volontaria), Alessandro Margara (già presidente del tribunale di sorveglianza di Firenze e capo del Diparti-

mento dell'Amministrazione penitenziaria), Giovanni Vavassori (cappellano carcere Porto Azzurro).

Di seguito il sommario dell'ultimo numero:

Editoriale: Le Cooperative Sociali (D. Marchesi). Primapagina: Lavoro artigianale in carcere (S. Matteoli), La tavola quadrata di Bastian Contrario (A. Landino), Diritto allo studio? Diritto al lavoro? (D. Marchesi), Una Porta Chiusa (D. Ghiani). Spazioaperto: Non più guerre (N. Paradiso), Un Convegno che ha lasciato il segno (N.P.), Il Trionfo dell'egoismo (N.P.), Bambini che invecchiano presto (N.P.), Cogito ergo sum? (A. Cristiano), Carcere e scuola: una possibilità di cambiamento (F. Petrelli), L'impegno (N.P.), Carcereoltre: La Scuola in carcere (N. Minelli), Cinque anni proficui (S. Nicotra), Don Sebastiano, un testimone del Vangelo (L. Baldi), Sanità vampira? No grazie (E. Morini). Racconto: La Pozione Magica (N. Paradiso). Rubriche: Libri, Poesie, Cucina, Umore, Annunci (A. Clivio, G. Moni, S.M., F.P.)

Cooperativa San Giacomo
Porto Azzurro

ANTINCENDIO - REFRIGERAZIONE



Via Prov. le Pisane 470/476
Tel. 0586/420398
Fax 0586 420398

e-mail: zaniantincendio@virgilio.it

BENEFICENZA

In memoria di Mara Acciaioi vedova Ridi, il figlio Giacomo con la famiglia ha elargito €500 alla Casa di riposo.

La famiglia Fornaciari in memoria di Ciro Truglio ha elargito 150 Euro alla Casa di Riposo.

ANNIVERSARI

Il 29 agosto ricorre il 5° anniversario della morte di Mara Acciaioi ved. Ridi, proprietaria del ristorante "Da Emanuel" dell'Enfola. La ricorda, con tanto amore, il figlio Giacomo con la moglie ed i figli Emanuele, Sonia e Alex.

Il 9 settembre nella ricorrenza della scomparsa della Signora Santa Delle Sedie Somigli verrà celebrata una messa alle ore 9.00 di giovedì 9 settembre nel Duomo di Portoferraio, sarà possibile pregare per lei e con lei giovedì 9 nella cappella di famiglia nel cimitero della Misericordia.

Marina di Campo

Il 31 agosto ricorre il primo anniversario della scomparsa di



Enrico Selci

La famiglia lo ricorda con tanto amore

Marina di Campo
30.08.2004

RINGRAZIAMENTO

Le famiglie Ridi e Frassinetti nell'impossibilità di farlo personalmente, ringraziano sentitamente tutti coloro che hanno partecipato all'immenso dolore per la scomparsa della cara Daniela.

Marina di Campo 21.08.04

Comitato di redazione
Direttore
Massimo Scelza
Condirettore responsabile
Baldo Puccini
Segretario di redazione
Alvaro Pacinotti
Redattori
Giuliano Giuliani
Impaginazione grafica
Daniele Anichini
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. del 11.01.2002
Stampa:
ELBAPRINT - Portoferraio

LINEA

A R R E D A M E N T I

gruppo
CASA INSIEME
ARREDARE BENE. VIVERE MEGLIO.

Presenta il nuovo divano di Cassina "MISS"!!



Divano mod. "M.I.S.S." - Music Image Sofa System - L'ultima proposta del famosissimo designer Philippe Starck - con l'innovativo sistema "Home Theatre Dolby-Surround" completamente incorporato nella struttura! VENITE A PROVARELO!!

VI STIAMO ASPETTANDO!!!!

COLLE VAL D'ELSA - SIENA - 0577/930699-930181

Comune informa

NUMERO VERDE PER I LAMPIONI

Si segnala che, per comunicare malfunzionamenti o guasti della rete di illuminazione pubblica, è disponibile un numero verde della Società So.l.e (gruppo Enel), la quale ha in appalto il servizio di manutenzione di tutta la rete sul territorio comunale 800.901.050. Il servizio, attivo 24 ore su 24, è a disposizione dei cittadini per informazioni o segnalazioni. Nel caso di guasti occorrerà fornire all'operatore il numero del lampione, leggibile in caratteri rossi su una targhetta bianca apposta sul palo. In 24 ore la società So.l.e. interverrà per la riparazione, secondo quanto disposto nel contratto stipulato con il Comune.

Conferenza dei Sindaci

Martedì 17 agosto, nella sala consiliare del Comune di Portoferraio, si è riunita la Conferenza dei Sindaci Elbani sulla Sanità. Dopo l'elezione del Sindaco di Portoferraio Roberto Peria a Presidente della conferenza, e la successiva nomina del medesimo a rappresentante presso l'esecutivo provinciale, si è discusso del Piano sociale di zona 2002-2004. In seguito all'illustrazione ed alla verifica dello stato di attuazione dello stesso si è giunti alla determinazione da parte dei Sindaci di assumere, come amministrazioni comunali, un ruolo più presente ed incisivo circa le scelte da compiersi per il futuro. E' infatti emerso che, pur nell'ambito della ripartizione stabilita dalla Regione tra i diversi settori di intervento, è sino ad oggi mancata una programmazione generale da parte del territorio, attraverso necessari passaggi politici che individuassero le priorità all'interno di un quadro d'insieme concertato e coordinato. La proposta del neo presidente Peria è stata dunque quella dell'istituzione di un tavolo di concertazione permanente sulle politiche sociali a livello comprensoriale, che elabori le linee di indirizzo per la redazione dei futuri piani di zona e in generale per tutti gli interventi di interesse sovracomunale. Al tavolo dovranno partecipare rappresentanze delle amministrazioni comunali, della ASL, e delle realtà del cosiddetto "privato sociale" (associazioni, cooperative, ecc...). La proposta è stata accolta con interesse e favore da parte di tutti i partecipanti alla conferenza, che hanno deliberato di procedere in tale direzione, anche sulla scorta della considerazione che un simile percorso è addirittura previsto dal Piano Sanitario della Regione Toscana. Sono rimaste aperte due questioni, rinviate per motivi di tempo (la conferenza si è infatti protratta per qualche ora, ben oltre l'impegno in agenda), delle quali si discuterà in una prossima imminente seduta: lo stato di attuazione del programma di ristrutturazione ed adeguamento del presidio ospedaliero di Portoferraio e l'elisoccorso.

PROGETTO DI RECUPERO E RESTAURO DEL FORTE FALCONE

La Giunta Comunale ha approvato nei giorni scorsi il progetto preliminare di recupero e restauro del Forte Falcone per consentire l'accessibilità ai principali camminamenti esterni del complesso fortificato. Si tratta di un progetto di assoluta rilevanza, poiché consente di restituire alla Città la fruizione di una parte di territorio che presenta al contempo caratteristiche di elevata rilevanza architettonica, paesaggistica, storica, didattica, e, non ultima, sociale (come spazio di aggregazione già collaudato, ad esempio, da importanti realtà associative). Il Forte Falcone, consegnato, da tempo, al Comune di Portoferraio dal Demanio dello Stato, non può, ad oggi, essere aperto al pubblico per indispensabili ed improrogabili opere di restauro e risanamento conservativo. L'immobile infatti si presenta in stato di conservazione generale precario e scadente: oltre al visibile ma meno importante degrado dell'intonaco sono presenti delle lesioni strutturali sparse, dovute a dissesti e carenza di opere di manutenzione, che hanno provocato nel tempo cedimenti che rischiano di compromettere parti importanti e significative del complesso monumentale. Il progetto dunque, redatto dall'architetto Elisabetta Coltelli in collaborazione con lo staff dell'ufficio tecnico comunale, prevede interventi mirati al restauro conservativo dell'opera, che consentano l'accesso del pubblico alla struttura e in particolare dei suoi camminamenti. Si tratta indubbiamente di interventi caratterizzati da elevati costi di esecuzione. Ciò in dipendenza del fatto che il restauro dell'opera, in considerazione delle peculiarità della costruzione di epoca medicea, necessita di particolari lavorazioni che comportano l'ausilio di maestranze specializzate e l'uso di materiali speciali. Per questo l'Amministrazione ha attivato la procedura per reperire finanziamenti pubblici per un importo totale di Euro 887.659,29, a valersi sui fondi per le Isole Minori (di cui all'art.25 comma 7 della Legge 448/2001). In questo modo sarà possibile finalmente restituire il Forte Falcone ai cittadini di Portoferraio e ai turisti, recuperando uno di quegli elementi di pregio in grado di caratterizzare la Città (nell'ottica, non secondaria, di un rilancio turistico), in osservanza, tra l'altro, di un'espressa previsione delle linee programmatiche di mandato, laddove si afferma senza mezzi termini che la qualità architettonica e urbanistica della "città storica" è la prima emergenza culturale di Portoferraio.

Ferragosto 2004

Indigeni e "foresti" in un baccanale sotto il solleone sugli scogli delle Viste.



La Croce Verde alle Ghiaie

Con domenica 22 agosto si è concluso il servizio di assistenza sanitaria che la Pubblica Assistenza Croce Verde in collaborazione con il comune di Portoferraio ha disposto con una postazione sul viale delle Ghiaie a Portoferraio. La postazione era composta da un gazebo dove stazionavano dei volontari pronti a misurare la pressione a tutti coloro che lo richiedevano nelle ore di maggior caldo, una automedica ed una ambulanza. Oltre ai volontari nella postazione era presente anche un medico anestesista, il dott. Alessandro Marino, che volontariamente si era offerto dalle ore 16 alle ore 19.30 per dare i consigli che frequentemente gli venivano richiesti sia dai cittadini di Portoferraio che da molti villeggianti che nel periodo di ferragosto frequentano la spiaggia delle Ghiaie. Crediamo sia stata una buona iniziativa, che il prossimo anno cercheremo di migliorare e di estendere anche al mese di luglio. Un'iniziativa che ha trovato il consenso di tutti coloro che in qualche modo hanno avuto bisogno di noi e di coloro che si sentivano più tranquilli avven-

do alla spalle, oltre ai bagnini presenti sulla spiaggia, una struttura che in caso di urgenza era pronta con le sue attrezzature, defibrillatore precoce, ossigeno, materiale per le prime medicazioni ecc., prestando i primi soccorsi sanitari. Questo il bilancio delle prestazioni: Persone che si sono misurate la pressione: 1026. Medici per tagli vari causati da scogli: 19. Medici pizzichi di meduse, mosconi ecc.: 28. Interventi sulla spiaggia con ossigeno: 4. Ricoveri al pronto soccorso: 8. Per un totale di 1.091 interventi. La P.A. Croce Verde intende ringraziare in prima persona il Sindaco di Portoferraio, dott. Roberto Peria, che ci ha dato la possibilità di realizzare il nostro progetto, il dott. Alessandro Marino, che si è prestato volontariamente, e tutti i nostri volontari che hanno stazionato dalla mattina alle 9 fino alla sera alle 19.30 sotto il sole cocente di agosto sempre vestiti con la propria divisa e pronti a qualsiasi intervento.

Paolo Magagnini presidente della Croce Verde



La Mostra di Silvestro Noferi

Abbiamo chiesto a Luciano Regoli una sua impressione su questo giovane artista che ha riscosso un grande successo con la sua ultima mostra alla Torre della Linguella, chiusa il 29 agosto.

Oggi, mentre passavo i pomodori, pensavo a Silvestro. Credo che sia il prototipo di essere umano che la società dovrebbe tener caro. In questo mondo occidentale dove l'io è diventato smisuratamente importante, accostare una persona che lo ha fievolissimo, è una vera benedizione. Silvestro è un tenero giovane uomo, con tutte le qualità che dovrebbe avere una persona: è gentile, educato, silenzioso, vive, veramente, in un suo mondo visionario; puntuale, se ti dà un giudizio su un qualsiasi argomento, è lapidario. Con una parola sa condensare un'atmosfera, un lavoro durato anni; e soprattutto è discreto. Gli orientali avrebbero un gran rispetto di un uomo siffatto. Vive una vita di Bohème, come solo il primo novecento ha visto. Mi fa pensare al giovane Lorenzo Viani e al suo primo soggiorno a Parigi, nel 1909. Silvestro dipinge, e soprattutto è un grande incisore. Ci sono, alla sua personale alla Torre del Martello, alla Linguella, un pugno di incisioni che da sole racchiudono tutta la poetica dell'incisione italiana, che va dalla fine dell'800, al novecento dei Morandi, dei Bartolena, dei Vagnetti, per parlare anche dei toscani: perché Silvestro è fiorentino e si porta dietro tutto il glorioso fardello di esserlo. Noi siamo amici, e stasera gli farò assaggiare la salsa con i pomodori del mio orto.

Luciano Regoli



Taccuino del cronista

Accolta festosamente dalle sorelle Carolina e Beatrice e dal fratello Matteo, il 27 agosto è nata Margherita per la felicità di Luca e Laura Sardi. Per la neonata gli auguri più belli, ai genitori cordiali congratulazioni.

Il 20 agosto, per la gioia di Stefania Sciortino e Nicola Scaffidi Argentina, è nato Daniele. Nel formulare per il neonato auguri di ogni bene, ci felicitiamo con i genitori e con i nonni in particolare con gli amici Luana e Nino Scaffidi Argentina.

A Genova, nel luglio scorso, è nato Lorenzo Filippini. Anche se con un po' di ritardo gli diamo il benvenuto, felicitandoci con i genitori Luca e Susanna Bodrato. Complimenti vivissimi ai nonni Cristina e Bruno, Paola e Mario.

Da lunedì 6 settembre riprendono gli incontri pubblici con assessori e il sindaco. Tutti gli appuntamenti con cadenza settimanale si terranno tutti i lunedì alle 21.30 presso la saletta di Il Libro in via Gori. Si comincia lunedì 6 settembre con Gina Truglio (assessore al sociale, qualità vita e casa), poi il lunedì successivo sarà la volta di Daniele Palmieri (politiche educative, edilizia scolastica, personale) quindi il 20 settembre Nunzio Marotti (assessore alle politiche culturali e alla cooperazione internazionale). Chiuderà il calendario del mese il sindaco Peria che incontrerà i cittadini il 27 settembre.

Nel numero scorso abbiamo pubblicato la notizia che l'imprenditore Tiziano Nocentini, l'ex assessore Alberto Fratti e il tecnico comunale Sandra Maltinti, coinvolti nella vicenda giudiziaria che ha tenuto banco in questi mesi, avevano ottenuto gli arresti domiciliari. Mentre il giornale era in corso di stampa, ci è pervenuta la notizia che anche all'architetto Nicola Agneno erano stati concessi gli arresti domiciliari. All'ultimo momento apprendiamo che a Marco Reganò e a Sandra Maltinti sono stati revocati gli arresti domiciliari; pertanto sono tornati liberi. Non è escluso che nei prossimi giorni lo stesso provvedimento venga esteso anche agli altri imputati coinvolti nella stessa vicenda.

Concluse le indagini per le vicende relative all'"ecomostro" di Procchio, la Procura di Genova ha chiesto rinvii a giudizio per tutti gli indagati. Sono: i prefetti Vincenzo Galitto e Giuseppe Pesce, il giudice livornese Germano Lamberti e suo figlio Luca, gli imprenditori pistoiesi Franco Giusti e Fiorello Filippi, il sindaco di Marciana Luigi Logi, il dirigente dell'ufficio tecnico del comune di Marciana Gabriele Mazzarri, l'architetto Niccolò Piccinini e l'imprenditore Francesco Sinigalli. Stralciata la posizione dell'imprenditore Alberto Cop-

petelli recentemente scomparso in un incidente. I reati ipotizzati, diversi per i singoli accusati, sono: corruzione, corruzione in atti giudiziari, peculato e abuso d'ufficio.

Il Centro culturale "G. Caproni" di Livorno, bandisce il primo concorso letterario "Il Vernacolo in Toscana", riservato a composizioni poetiche inedite in vernacolo toscano. Si partecipa inviando una silloge di almeno otto poesie in vernacolo toscano a tema libero. Ciascuna poesia non dovrà superare i 50 versi. Le opere inviate non devono essere state presentate in altri concorsi. Le opere dovranno essere indirizzate al Centro culturale "G. Caproni" C.P. 453 Livorno e pervenire entro il 30 Settembre 2004 in 5 copie di cui una soltanto con i dati anagrafici, un breve curriculum e la firma. La copia con i dati anagrafici dovrà essere in busta chiusa e senza nessuna indicazione o segno. Per informazioni tel. 349/3922924.

E' in preparazione un libro di vecchie foto dell'Audace. Chi ne avesse a disposizione è pregato di contattare il 347/79952385 (Anselmi).

Il 13 agosto all'età di 76 anni è deceduto Ciro Truglio, ex ormeggiatore nel nostro porto, molto conosciuto e apprezzato per le doti di umanità. Alla moglie e ai figli Stefanò e Gina assessore comunale, le sentite condoglianze del nostro giornale.

Dopo breve malattia il 20 agosto è deceduto Walter Meazza di 69 anni. L'estinto, ex finanziere, abruzzese di nascita, che a Portoferraio si era formato la famiglia, era molto conosciuto in quanto dopo aver gestito per diverso tempo, insieme ai familiari, il bar del Porto, da alcuni anni aveva rilevato l'edicola di Viale Elba. Unendoci ai numerosi amici tra cui godeva larga stima porghiamo alla moglie e ai figli il nostro più sentito cordoglio.

All'età di 89 anni, lasciando buon ricordo di sé, è deceduto il 20 agosto l'ex commerciante Guerrino Cenciarelli. Ai figli e agli altri familiari la nostra partecipazione al loro dolore.

Profondo sgomento in tutta l'isola in particolare nell'ambiente sportivo ha suscitato la morte del sub Andrea Scagliotti, notissimo giocatore dell'Elba Rugby avvenuta nel tardo pomeriggio del 25 agosto nel mare del Viticcio. Il sub, 35 anni, di Portoferraio ha perso la vita colpito da malore durante un'immersione in apnea per una battuta di pesca. Andrea Scagliotti, popolarmente conosciuto col soprannome di "luba", di professione idraulico, godeva di larga simpatia per la sua generosa disponibilità che lo faceva distinguere nel sociale. Il Corriere unendosi all'unanime compianto porge alla famiglia le più sentite condoglianze.

Convegno

L'Associazione Italiana Dislessia Isola d'Elba organizza il 1° Corso di formazione di base per insegnanti, pedagogisti, operatori sanitari (medici, psicologi, logopedisti), genitori e cittadini su "I bambini dislessici. Come affrontare le difficoltà specifiche di lettura, scrittura e calcolo". Il convegno si svolgerà presso il Centro Culturale Congressuale De Laugier il 10 e 11 settembre 2004.

Il Prof. Walter Testi, specialista in chirurgia, effettua le visite ambulatoriali presso le Terme di San Giovanni l'ultimo lunedì di ogni mese. Per gli appuntamenti telefonare ai seguenti numeri: 0565 914 775 - 0577 314453

Aut. Ordine dei Medici Chirurghi provincia di Siena del 7 aprile 2003 - prot. 633/1-30

DATA COL
Utensileria e sistemi di fissaggio

Datacol S.r.l. Strada Statale 11 37047 San Bonifacio (Verona)
Tel. 045-6173888 r.a. - Fax 045-6173887

Enrico Fiorillo s.r.l.
ARTICOLI TECNICI E INDUSTRIALI **FORNITURE NAVALI**
LIVORNO
CORSO MAZZINI, 247
Tel 0586-806437 - Fax 0586-813579
www.enricofiorillo.it
e-mail: fiorillo@enricofiorillo.it

C'erano una volta i mettinculi

Li chiamavano così per usare un eufemismo alla rovescia, ma si trattava di burleschi incalliti che una ne pensavano e dieci ne facevano per infocciare il prossimo più semplice senza, però, provocare danni se non quello morale al beffato che ci restava male accusando la propria "improvvidenza".

La beffa, talvolta, riusciva assai pesante e triviale come quella praticata a quel povero facchino che si dovette sgroppare una balla di farina di un quintale da un forno all'altro perché i rispettivi fornai, d'accordo coi promotori della burla, gli dicevano che quella balla apparteneva all'altro forno! I facchini, un tempo, erano proprio quelli che di più pativano le burla, sempre pesanti, propinate loro dai mettinculi. Intorno ai primi anni del '900, a Rio Elba, Trinichio gestiva l'unica locanda del paese che ospitava, di volta in volta, gli "avventori" e cioè i rappresentanti di commercio delle pannine, dei liquori o di altra merce da inviare a domicilio, oppure personaggi pubblici come maestri e maestre assegnati alle Scuole elementari comunali o come i funzionari dei servizi di stato in attesa di sistemazione residenziale. Ma faceva anche mescita di vino.

Un giorno, una squadra di

giovani ventenni, quindi nati verso la fine dell'ottocento, dopo aver bevuto i soliti bicchierotti, decisero di fare uno scherzaccio all'uomo ormai non più giovane. Due di loro, mentre gli altri intrattenevano a chiacchiera il padrone della locanda, si misero a disegnare sul marmo del tavolino alcune monete e, salutandolo l'oste gli dissero che i soldi l'avevano messi "sopra lì". Quando Trinichio si avvicinò al tavolo per prenderli non ci riuscì, usando dapprima il pollice e l'indice della mano, poi, a mezzo dell'unica maniera possibile per chi non ci vede troppo bene, con una mano cercò di far cadere le monete dal bordo del tavolo nell'altra, ma accortosi che non cadeva nulla, capi d'essere stato gabato alla grande. Passò molto tempo prima che i ragazzi rimettessero piede da Trinichio. Un altro scherzo assai divertente, ovviamente per chi lo praticò, fu fatto ad un tizio che aveva l'abitudine di stare seduto vicino ad un tavolo a guardare quattro giocatori che disputavano una partita di briscola; ma l'uomo non si accontentava di stare a guardare e interveniva, di quando in quando, per fare delle osservazioni sul gioco. Poi si addormentava sempre ed incominciava a russare. Una sera, uno dei giocatori si alzò e andò a spegnere la luce e tutti

e quattro finsero di continuare a giocare: dicevano ad alta voce: "giù un carico!"; oppure: "passa il tre!"; ed infine: "piglia coll'asso!". E l'asso cadeva sul tavolo seguito da una sonora mazzata sul legno. La botta fece svegliare di soprassalto l'addormentato che si mise a urlare: Ah mamma! So' diventato guercio! Un ci vedo più! Aitatem! Un vedo più la chiave di casa!". Quando riaccesero la luce i quattro giocatori s'erano pisciati addosso dalle risate. Ma Cesare non mise più piede al Circolo del Dopolavoro. Questo avveniva in tempi molto diversi e lontani così da pensare che le vittime delle beffe che, per usare un altro eufemismo alla rovescia, si chiamavano piglianculi, oggi non esistano più. Però, appena una ventina d'anni fa, quattro burleschi livornesi presero per i fondelli le più alte autorità dell'arte, realizzando alcune teste nello stile Modigliani e gettandole nei fossi. Ancora più recentemente, e qui il termine piglianculi calza molto bene, la metà di un popolo, presumibilmente non di soli facchini, si è fatta infocciare da un mettinculo tra i più beffardi e cinici che siano mai esistiti al mondo.

Piero Simoni

A tavola con "Marraia"



Triglie al cartoccio (per 4 persone)

4 triglie di circa 250 gr. l'una
olio, burro, pane grattugiato
salvia, rosmarino
1 limone
sale e pepe nero q.b.

Pulire le triglie e introdurre, nella cavità prodottasi, una noce di burro e un rametto di rosmarino. Far marinare, per circa due ore, in olio, limone, sale, pepe, salvia e rosmarino. Intanto preparare 4 fogli di carta stagnola e imburrarli; prendere poi i pesci, passarli nel pane grattugiato e adagiarli sulla carta stagnola, irrorare con il sugo della marinata e sigillarli bene. Deporre i cartocci in una pirofila e metterli in forno caldo per una ventina di minuti. Una volta arrivati a cottura, portare in tavola e servire direttamente nei cartocci.

Buon appetito!

mg Gruppo
Realizzazione mezzi scafi
Decorazioni scafi e vele

57025 Piombino (LI) - Via del Cipresso, 11
Tel. 0565 224494 - Fax 0565 228699
e-mail: mg@mggruppo.com

Il dott. Marco Montagnani SPECIALISTA IN OCULISTICA

riceve su appuntamento allo studio presso la
Misericordia - Via Carducci
II° piano il giovedì ore 15-19 e venerdì ore 9-12.
Per appuntamenti telefonare:
Portoferraio 0565.915.623 - Pisa 050.554.106
Cell. 338-8323941.

Autorizzazione O.D.M. Livorno Prot. n. 178 del 31.01.2001

mazzi sonepar s.p.a.



MATERIALE ELETTRICO
FILIALE DI LIVORNO
Via Pian di Rota n°8 a
Tel. 0586-429301 Fax: 0586-409701

Agenzia Immobiliare La Pianotta

Porto Azzurro - Tel. e Fax 0565.95.105 - Cell. 336.711.718
lapianotta@elbalink.it

Porto Azzurro
Appartamento di c.a. 45 mq: camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e veranda di ca. 10 mq, completamente arredato, nuovo, Euro 119.000,00
Appartamento di c.a. 100 mq: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo panoramico sul golfo di Porto Azzurro. Euro 415.000,00
Appartamento di c.a. 65 mq: al piano terra: 1 camera, 1 bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. Secondo piano: 2 camere, mansarda, 1 bagno, no vista mare ma arredato. Euro 145.000,00
Appartamento di c.a. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 135.000,00
Appartamento di c.a. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 140.000,00
Appartamento di c.a. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 143.000,00
Appartamento di c.a. 70 mq: piano terra: cucina, bagno, soggiorno e terrazzo. Secondo piano: 2 camere con mansarda e bagno. No vista mare ma arredata. Euro 185.000,00
Appartamenti a 4 Km. da Porto Azzurro in direzione Rio Marina di circa 45 mq.: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura, possibilità di terrazzo o giardino. da Euro 107.000,00.
Terreno di circa 50.000 mq: con due ruderi di circa 60 mq più ca. 20 mq. Ev. amplifiabili. Vista molto panoramica su Porto Azzurro. Euro 197.000,00.
Terreno di ca. 2400 mq. Con un rudere di circa 20 mq. Ev. amplifiabile con splendida vista panoramica. Euro 87.000,00.
Capo d'Arco
Appartamento di circa 45 mq.: camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e giardino con vista mare. Posto auto. Euro 161.000,00.
Villa di ca. 115 mq.: piano terra: cucina, soggiorno grande, camera, bagno, terrazzo di ca. 100 mq. Con 1000 mq. Di giardino. Secondo piano: 2 camere con balcone e bagno. Vista mare e arredato. Euro 392.000,00.
Appartamento di ca. 100 mq.: 3 camere 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo con stupenda vista mare, arredato. Euro 235.000,00.
Appartamento di ca. 100 mq: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo con magnifica vista mare e arredato. Euro 205.000,00.
Appartamento di ca. 25 mq: Cucinotto, bagno, soggiorno con 3 posti letto, veranda e giardinetto di ca. 25 mq con vista mare. Arredato su misura. Posto auto. Euro 85.000,00.
Appartamento di ca. 100 mq: 3 camere, 2 bagni, soggiorno con angolo cottura, terrazzo con vista mare e posto auto. Euro 195.000,00.
Tra poco:
NUOVE COSTRUZIONI DI PRESTIGIO FRONTE MARE
Capoliveri
Appartamenti di nuova costruzione con vista panoramica sul golfo di Porto Azzurro. Monolocali, camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e terrazzo. Piano terra Euro 118.000,00. Quarto piano Euro 148.000,00.
Località Lacona
Villa di ca. 130 mq: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, sala con camino, soggiorno, cucina, terrazzo (con vista tre mari: Lacona, Capoliveri e Porto

Nevio Leoni

esponde alla
Telemaco Signorini
Calata Mazzini
Portoferraio



dal 28 agosto
al 12 settembre

«Cinquant'anni di storia a Seccheto Elba, 1946-1996» di Stoico Bonini

Un libro ripercorre la storia della frazione occidentale. Racconti, personaggi, poesie: un'antologia che racchiude la storia del «Maestro Bonini», indimenticato artista scomparso alcuni mesi fa.

Un viaggio durato cinquant'anni. Scogliere, baie, scorci. E personaggi, indimenticabili. Fotografie in bianco e nero, schizzi, ritratti. Ma un solo protagonista: Seccheto. Anzi, no. I protagonisti a ben guardare sono due: Seccheto e l'affetto con cui Stoico Bonini ha disegnato «un angolo di paradiso», un luogo appartato in cui rifugiarsi, lontano dai clamori, da un lato il mare, alle spalle le «cote» di Valle buia. Un libro, «Cinquant'anni di storia a Seccheto Elba, 1946-1996» ne racchiude la tradizione, le curiosità, gli aneddoti. Ne ripercorre la storia, millenaria. Testimonianze di quel granito che si ritrova persino nelle colonne del Duomo di Pisa. Con uno stile antico, semplice ma quanto mai affascinante, Stoico racconta. Raccontare, del resto, era il suo forte. Lentamente, le parole soppesate, quasi a stridere con quella lucentezza che il suo sguardo offriva all'indirizzo del proprio interlocutore, Stoico ricostruisce una tela di immagini, fotogrammi, affreschi. Il Caloncino, l'inaffondabile Titanic, l'orgogliosa barchetta sulla quale sfidava le onde, Ennio, l'amico Giorgio detto il «Nazareno», Beppino, Enrico da Livorno, il pescatore Giacomo. Ma anche luoghi. Oltre Seccheto, Fetovia, Cavoli, la «Calata» di Portoferraio, un nero di seppia sbiadito dal tempo. E poesie, con Seccheto a farla da padrone: «Un angolo tipico elbano impastato di pietra luminosa estratta da granito secolare». Un libro, edito da Giorgio Sivalli, un'antologia che raccoglie scritti, poesie e racconti del «Maestro Bonini», scomparso lo scorso 31 gennaio. Pittore, scultore, scrittore. Una personalità eclettica, versatile. Un pallino per l'arte, l'amore per l'insegnamento. Molti lo ricorderanno maestro alla scuola elementare del Grigolo, a Portoferraio. Ma anche a Cecina, dove insegnò sino alla pensione. Nella memoria l'esperienza della deportazione, il lager. Una parentesi che lo segnò profondamente e che trasfigurò, nel corso di una vita, nei volti del Cristo, emblema della sofferenza e dei soprusi sopportati. Oggi quel libro a rendergli omaggio. Gli ex alunni, gli amici ne possono richiedere una copia rivolgendosi al Bar Piccadilly, in Calata Italia a Portoferraio, al Minimarket di Masia Franco o al negozio alimentari «da Nino» di Adriano Catta a Seccheto. Per ulteriori informazioni telefonare a: Senio Bonini Cell. 3471833617 0565917041 - E-mail: seniobon@libero.it



16138 GENOVA VIA GEIRATO, 85 - Tel. +39 10 8356947 - 3 linee
Telefax +39 10 8356950

...dall'Elba nel Mondo



www.aiglonviaggi.it

I VIAGGI DELL'AQUILOTTO

AIGLON VIAGGI

DOPO LO STRABILIANTE SUCCESSO OTTENUTO A MILANO,
ARRIVA FINALMENTE PER LA PRIMA VOLTA A ROMA!!!

SALTIMBANCO "CIRQUE DU SOLEIL"

DOMENICA 17 OTTOBRE

QUOTA ADULTO

(min. 25 partecipanti) € 114.00

QUOTA BIMBO(3-12 anni) € 99.00

BIMBO(0-3 anni) gratis

La quota comprende: passaggio nave a/r,
viaggio in pullman GT a/r, ingresso allo
spettacolo con sistemazione in prima
poltrona con buona visuale.

Aiglon Viaggi - Viale Elba, 9 - Portoferraio
Tel. +39 0565 918905 - Fax +39 0565 945817



dal 05/09/ al 27/09/2004

PIOMBINO - PORTOFERRAIO

06.00 - 08.00 - 09.00 - 10.00 - 11.00
12.00 - 13.00 - 14.00 - 15.00 - 16.00
17.00 - 18.00 - 20.00 - 21.00*

*dal 05/09 al 27/09 - Ven-Sab-Dom-Lun partenza ore 22.00

PORTOFERRAIO - PIOMBINO

06.30 - 07.30 - 08.30 - 09.30 - 10.30 - 11.30 - 12.30
13.30 - 14.30 - 15.30 - 16.30 - 17.30 - 18.30 - 19.30

Portoferraio - Via Ninci, 1 - Tel. 0565.918101
biglietteria 0565 914133



Partenze da Piombino per l'Elba

1-2-8-9 settembre
5.30 - 6.40 - 8.30 - 9.30 - 10.30 - 11.10* - 11.30 - 11.45 - 12.30
13.30 - 14.30 - 14.50* - 15.30 - 16.10 - 16.30 - 17.30 - 18.40 - 19.30 - 21.45
*escluso il martedì

3-4-5-6-7-10-11-12 settembre
05.30 - 06.40 - 08.00 - 08.30 - 09.30 - 9.50 - 10.30 - 11.10* - 11.30 - 12.10
12.30 - 13.30 - 13.55* - 14.30 - 15.30 - 15.50 - 16.30 - 16.55 - 17.30 - 18.10
18.40 - 19.10 - 19.30 - 20.40 - 22.30 - *escluso il martedì

13-17-18-19-20-24-25-26 settembre
6.40 - 8.30 - 9.30 - 10.30 - 12.30 - 13.30 - 14.15 - 15.30 - 16.30 - 17.30
18.40 - 19.30 - 22.30

14-15-16-21-22-23-27-28-29-30 settembre
6.40 - 8.30 - 9.30 - 11.40 - 13.30 - 14.15* - 15.30 - 16.30 - 17.30 - 18.40
21.45

Partenze dall'Elba per Piombino

1-2-8-9 settembre
05.10 - 6.20 - 7.00 - 8.00 - 8.40 - 9.45 - 9.50* - 10.50 - 10.55 - 12.00 - 12.55
13.00* - 14.00 - 14.50 - 15.00 - 15.25** - 15.55 - 16.25 - 17.00 - 18.10
20.15 - *escluso il martedì - **solo il martedì

3-4-5-6-7-10-11-12 settembre
05.10 - 6.20 - 7.00 - 8.00 - 8.40 - 9.00 - 9.50* - 10.00 - 10.50 - 10.55 - 12.00
12.30* - 12.55 - 14.00 - 14.50 - 15.00 - 15.25 - 15.55 - 16.00 - 17.00 - 18.00
19.00 - 19.40 - 21.00 - *escluso il martedì

13-17-18-19-20-24-25-26 settembre
5.10 - 6.20 - 8.00 - 9.00 - 10.15 - 10.55 - 12.00 - 13.00 - 14.00 - 15.00
15.50 - 17.00 - 18.00 - 21.00

14-15-16-21-22-23-27-28-29-30 settembre
5.10 - 6.20 - 8.00 - 10.15 (da Porto Azzurro)* - 10.15 - 11.30 - 13.30 - 15.00
15.50 - 17.00 - 20.15

Aliscafo

dal 11 giugno al 12 settembre

Partenze da Portoferraio

06.50 - 09.35* - 13.10 - 15.40

Partenze da Piombino

08.40 - 10.15 - 11.10* - 14.55

* Non ferma a Cavo

Toremар Portoferraio Tel. 0565 918080
Toremар Piombino Tel. 0565 31100 - 0565 226590



Parco informa

1000 persone in due settimane: grande successo di presenze all'Info Park Are@

Più di mille persone ed altrettanti contatti telefonici. Sono le presenze registrate dall'ufficio informazioni Info Park Are@ nei primi 15 giorni di agosto. Richieste di turisti che per apprezzare al meglio le opportunità che offre l'ambiente dell'Arcipelago Toscano, hanno varcato la soglia del nuovo ufficio informazioni del Parco dove si possono trovare informazioni anche sul Parco Marino più grande del Mediterraneo. Come raggiungere le sette isole dell'Arcipelago, come contattare le agenzie per fare una gita nel Santuario dei Cetacei, quali i sentieri più belli e caratteristici del parco. Sono tutte informazioni che il personale specializ-



zato dell'ufficio del parco è pronto a dare tutti i giorni, sette giorni su sette. Un grande successo a giudicare anche dal libro degli ospiti, un vero diario di bordo dove i visitatori possono dare suggerimenti, esprimere le proprie considerazioni, e scrivere pensieri e riflessioni. Tra i commenti e gli apprezzamenti positivi che sono stati rivolti alle bellezze naturali e all'ambiente

delle Isole di Toscana quello di Gianluca e Silvia che il 12 agosto scrivono nella sezione del registro dedicata ai commenti e ai suggerimenti: "Isola d'Elba, una goccia di verde immersa nel Mediterraneo". Nell'ufficio di Calata Italia molti anche i posacenere da spiaggia distribuiti nelle ultime due settimane. Si tratta di un piccolo contenitore di plastica riciclata che i ba-

gnanti possono utilizzare per le cicche di sigaretta evitando così di contaminare l'ambiente.

Un'iniziativa di Legambiente in collaborazione con il Parco e l'Associazione Albergatori Elbani che ha riscosso un ottimo successo. Il portacenere colorato è in distribuzione anche presso le due case del Parco di Marciana e Rio nell'Elba, i punti di accoglienza per i turisti dove è possibile ricevere informazioni e materiale illustrativo. L'ufficio Info Park Are@ (0565-919494), situato in Calata Italia n°32 a Portoferraio, è aperto tutti i giorni, compresa la domenica, dalle 8 alle 20.

Il Parco dell'Arcipelago nella guida Mondadori sui Parchi Nazionali d'Italia

Il Parco Nazionale dell'Arcipelago inserito nella guida i "Parchi nazionali e aree marine protette" edito da Mondadori. 16 le pagine dedicate al più grande Parco Marino d'Europa, con un ricco servizio fotografico e testi di Alessandro Bardi. Con le sue cinquecento pagine e una ricca selezione di foto dei parchi nazionali italiani, come dice lo stesso Bardi nell'introduzione, la pubblicazione, vuole essere "un tentativo di presentare questo universo naturale e cul-

turale e di invogliare i lettori a visitarlo, ad apprezzarne i diversi elementi in una meravigliosa complessità". I parchi regionali e le riserve naturali vengono illustrati attraverso una visione d'insieme sulla cartina della zona che grazie alle molte illustrazioni evidenzia la localizzazione di ogni area protetta. Le pagine dedicate alle bellezze del Parco dell'Arcipelago, per facilitarne la consultazione sono divise in piccoli capitoli che descrivono gli aspetti geografici, storici, culturali e gastronomici che caratterizza-

no il territorio. Dopo la scheda sulle "sette sorelle dell'Arcipelago" in cui si espongono le caratteristiche ambientali delle isole, una breve storia del parco ripercorre brevemente l'iter dell'istituzione del parco. Nella sezione dedicata alla "natura", vengono invece analizzate le caratteristiche geologiche e quelle della flora e della fauna. Interessante anche la parte dedicata alla cucina e alle tradizioni enogastronomiche con una descrizione dei piatti tipici e dei vini a partire dall'aleatico. E per gli appas-

sionati di trekking da non perdere la sezione "itinerari" che illustra i principali sentieri delle sette isole indicandone il livello di difficoltà, il tempo di percorrenza e dando un quadro dell'ambiente naturale. La guida è arricchita anche da informazioni utili per organizzare un comodo soggiorno in ambienti incontaminati, con indicazioni relative al periodo migliore per visitarli, su dove alloggiare e sulle attività da svolgere.

Il Parco Nazionale dell'Arcipelago partecipa al Meeting dell'Amicizia di Rimini

E' nell'ambito del Meeting dell'Amicizia di Rimini che il Parco dell'Arcipelago ha presentato le sue bellezze e i suoi prodotti tipici. Su questo palcoscenico, al fine di favorire la promozione delle risorse naturalistiche ed ambientali del territorio dell'Arcipelago Toscano, domenica scorsa, una delegazione guidata dal

commissario Ruggero Barbetti, ha messo in mostra le bellezze e i prodotti delle isole di Toscana. Un viaggio che ha rappresentato un'opportunità unica per farsi conoscere nei giorni dedicati ad importati incontri sull'ambiente. Un ricco programma di conferenze in cui si è parlato di rischio idrogeologico, di risorse energetiche e di svi-

luppo sostenibile. Nella giornata inaugurale del meeting, prima del convegno sul tema "Uomo e Ambiente: chi ci difende", a cui hanno partecipato il ministro dell'ambiente Altero Matteoli, il Presidente Osservatorio Nazionale Rifiuti Massimo Ferlini, il Direttore di Legambiente Ferrante e il coordinatore Scientifico Fondazione

Lombardia per l'Ambiente Elio Sindoni, il Parco dell'Arcipelago ha allestito insieme al Parco nazionale del Vesuvio uno stand con i prodotti tipici dei due Parchi. Nello stesso spazio espositivo sono state distribuite anche brochure, la rivista "Isole di Toscana", e altro materiale informativo

Il Parco Nazionale abbandona il Percorso per non vedenti

Nei giorni scorsi Federparchi, Legambiente, Cts ambiente e Acli Anni Verdi hanno lanciato un'iniziativa per favorire l'accessibilità alle aree naturali protette: sono quasi 3 milioni (circa il 5% della popolazione), i disabili che, se decidono di andare in vacanza, devono scontrarsi con diversi tipi di barriere che impediscono la fruizione dei tanti luoghi di villeggiatura, non solo balneari. Dei 22 Parchi Nazionali italiani, ad esempio, meno della metà ha già ridotto o eliminato le barriere architettoniche e favorito l'accesso ai disabili, prevedendo, oltre a servizi igienici e punti di ristoro adeguati, anche piste carrozzabili in legno, mancorrenti e mappe tattili per non vedenti e altri ausili per consentire la visita di queste aree protette da parte di un'utenza ampliata. E anche se sta aumentando il numero delle località turistiche attrezzate per ricevere persone con bisogni specifici (non solo disabili ma anche chi ha difficoltà temporanee, anziani e bambini), ancora la percentuale di queste resta ferma al 42% (dati Guida blu 2004 di Legambiente e Touring Club). Il Protocollo prevede l'impegno dei firmatari a realizzare analisi preliminari sullo stato di accessibilità di strutture, percorsi e aree pubbliche, valutazione degli interventi prioritari da realizzare, studi di fattibilità su aree da rendere accessibili, programmi di intervento, guide e cartografie delle aree e dei percorsi, siti internet, convegni e seminari. In questo modo i sottoscrittori del protocollo intendono mettere a punto progetti da proporre al sistema delle aree protette per aprire a tutti i gioielli naturalistici del nostro Paese, completando, peraltro, anche le iniziative già avviate dal Ministero dell'Ambiente e dalla Federparchi e autonomamente dagli altri soggetti firmatari. Ma mentre a livello nazionale si firmano protocolli e si prendono impegni, a Legambiente Arcipelago Toscano continuano ad arrivare segnalazioni sullo stato di completo abbandono di aree attrezzate, sentieri e cartellonistica del Parco Nazionale Arcipelago Toscano. L'ultima riguarda proprio il sentiero natura per non vedenti del Monte Perone, a 600 metri di altezza e accanto ad uno dei più frequentati punti sosta e pic-nic dell'Isola d'Elba. Il percorso è quasi completamente inghiottito dalla vegetazione e la sua unica funzione è ormai quella di toilette all'aria aperta. Eppure il percorso del Monte Perone è stato uno dei primi esempi in Italia di sentiero progettato per escursionisti non vedenti: è costituito da un corrimano in legno (ora spezzato ed impraticabile per la presenza di rovi), un percorso tattile lungo il quale sono posizionati alcuni pannelli in alluminio che descrivono in braille le caratteristiche dell'ambiente circostante; l'itinerario conduceva ad una piazzola panoramica dove è posizionato un plastico rappresentativo del paesaggio. Dopo la sua realizzazione nessuno si è più preoccupato di segnalare adeguatamente questo breve ma significativo itinerario, né di predisporre la manutenzione, il percorso è stato così abbandonato e soffre della vergognosa situazione attuale. A questo punto una domanda ci sorge spontanea: il Parco Nazionale si ricorda ancora della presenza di un percorso per disabili nell'area protetta? Le gestioni Commissariali si sono, fino ad oggi, caratterizzate per la scarsissima attenzione alla gestione del territorio, causando così un danno all'immagine del Parco difficilmente recuperabile in breve tempo. Le denunce di Legambiente Arcipelago Toscano rimangono spesso inascoltate e, nonostante le promesse di fondi stanziati ad hoc, la sentieristica, quest'anno, non ha beneficiato di alcun intervento ad eccezione della manutenzione dei sentieri interessati dalla gara podistica organizzata sul Monte Capanne a supporto del tour elettorale del Ministro Matteoli e di poco altro ancora. A quanto ci risulta, nel bilancio preventivo 2004 non sono state stanziare risorse sufficienti per la manutenzione della rete sentieristica; evidentemente il Commissario, in un momento nel quale la domanda di turismo ambientale risulta in forte espansione, ne sottovaluta le grandi potenzialità, anche come ammortizzatore della crisi fortissima del tradizionale turismo balneare. Ma, soprattutto, si lascia all'abbandono ed al degrado una struttura importante come un percorso per disabili che in altri Parchi rappresenterebbe un fiore all'occhiello ed un simbolo di civiltà.



(da Legambiente)

Sul tema del sentiero per non vedenti il prof. Giuseppe Tanelli, ex Presidente del Parco, ha inviato al Ministro Matteoli e al Presidente della Regione Martini la lettera che di seguito.

Signor Ministro, Signor Presidente

Un odierno comunicato stampa di Legambiente Arcipelago Toscano denuncia e documenta lo stato di abbandono e di degrado del sentiero per non vedenti a suo tempo realizzato, fra i primi nel nostro Paese, dal Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano sul Monte Perone all'Isola d'Elba. Questo sentiero e quello per disabili motori di Capraia; le crociere di "Vela insieme" per diversamente abili, sono alcune delle attività, sviluppate in collaborazione con organizzazioni ed associazioni di volontariato, per concretizzare un impegno etico e sociale fortemente sentito dal territorio, e dal Parco Nazionale, prima ancora di essere un preciso obbligo legislativo. Per cinque anni ho avuto il privilegio e la responsabilità di presiedere il Parco Nazionale. In tale veste, per gli obblighi che sento nei confronti dei fruitori del sentiero, delle Istituzioni e dei tanti che con entusiasmo e duro lavoro hanno fatto nascere e crescere il Parco Nazionale, porto alla Vostra conoscenza questo piccolo fatto nella certezza che saranno espletate le iniziative opportune, affinché il sentiero per non vedenti del Monte Perone venga adeguatamente ripristinato. Il sentiero è una piccola cosa. Ma è il piccolo - grande simbolo di coloro che credono che i valori ecologici, etici ed educativi che motivano l'istituzione delle aree protette siano la base non rinunciabile ed il perno per sviluppare quelle opportunità di lavoro sostenibile e di benessere sociale che devono accompagnare l'istituzione di un Parco Nazionale. Ringraziando per l'attenzione si inviano cordiali saluti

Giuseppe Tanelli

NAUTICA - SPORT

Calata Italia, 3 - 57037 Portoferraio
Tel. e fax 0565 914729
e-mail: nauticasport@supereva.it

NIKE PUMA Champion SPEEDO adidas
Lotto Cressi-sub S. Lupo
asics mares LA FARMACIA FILA

BANCA TOSCANA

GRUPPO MPS

meccanocar s.r.l.

al vostro servizio in tutta Italia
www.meccanocar.it

UTENSILERIA
VITERIE BULLONERIE
ELEMENTI DI FISSAGGIO
PARTI ELETTRICHE
PRODOTTI CHIMICI
ARTICOLI PUBBLICITARI

Sede Leg. GENOVA via G.B. Magnaghi, 2/2 Tel. 010 566764 r.a. Fax 010 561535
Off. e Dep. 60033 CAPANNOLI (PI) - Via S. Francesco, 22 Tel. 0587 609433 r.a. Fax 0587 607145

BARBADORI GIAMPIETRO

FERRAMENTA Vernici Utensileria

Via G. Carducci, 76 Portoferraio - Tel. 0565 915339

IFIS IFIS S.p.A.

CORDE NAVALI E PER NAUTICA DA DIPORTO

Tel. 0823-821660 Fax: 0823-512024
DEPOSITO DI LIVORNO:
Enrico Fiorillo Srl

BigMat Frediani

CONSIGLI PROFESSIONALI E MATERIALI EDILI

Loc. Antiche Saline - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. 0565 915696 - fax 0565 915070 - e-mail: frediani@bigmat.it

Qui trovi i migliori materiali da costruzione di aziende leader del settore in campo nazionale

MAPEI VELUX Luca BASSA BORTOLO velkos KNAUF stiferite

BANCA dell'ELBA CREDITO COOPERATIVO

...la banca con il cuore

Portoferraio
Calata Italia, 28/29
Tel. 0565 918979 - Fax 0565 918611

Capoliveri
Via Calamita, 2
Tel. 0565 935410 - Fax 0565 935798

Club Soci Banca dell'Elba
Viale Elba, 177
Tel. 0565 944072 - Fax 0565 944080
e-mail: clubsoci@bancaelba.it
www.bancaelba.it

Provincia: «Turismo? No, grazie!»

La Provincia di Livorno intervenga sullo stato di degrado in cui versano le vie di comunicazione del versante occidentale. Fare turismo, per usare le parole dell'assessore Bonsignori, significa anche migliorare i trasporti. Servono fatti.

Alle parole seguano i fatti. Se lo augura il Consorzio Albergatori Capo Sant'Andrea nel commentare le parole dell'assessore provinciale al Turismo Fausto Bonsignori rilasciate alla stampa locale. «Il turismo non è solo promozione turistica ma è anche salvaguardia dell'ambiente» e, soprattutto, «miglioramento dei trasporti, delle strutture ricettive, delle infrastrutture». Parole sacrosante che, auspica il Consorzio, non dovranno andare disattese. Due esempi fra tutti: la strada provinciale 36 che conduce a Sant'Andrea e l'anello occidentale. Un percorso «a ostacoli» tempestato da buche e dossi, costeggiato da una serie ininterrotta di sterpaglie ed erbacce. Un suggerimento date le circostanze: candidare la strada provinciale 36 quale percorso ottimale per un eventuale campionato provinciale di motocross. Di necessità virtù. Una situazione inaccettabile, quella del sistema viario dell'Elba occidentale, che ha provocato, nel corso degli ultimi anni, una preoccupante sequenza di incidenti stradali. A quando incidenti più gravi? E' tempo di agire. E' compito della nuova amministrazione provinciale.



Per questo motivo il Consorzio Albergatori Capo Sant'Andrea invita l'assessore provinciale ai Trasporti Laura Bandini a effettuare un sopralluogo nella frazione occidentale per rendersi personalmente conto della grave situazione di degrado e abbandono nel quale versa il sistema viario che conduce a Sant'Andrea. Far sì che all'impegno del singolo albergatore corrisponda un fattivo riscontro da parte delle istituzioni preposte alla promozione, tutela e sviluppo del territorio. E' questo l'obiettivo degli albergatori del Consorzio

stanchi di veder vanificato il loro impegno fatto di piccoli ma significativi gesti. La qualità dei servizi offerta dalle strutture ricettive è senza dubbio un must per un sistema turistico che si prefigge di competere ai più alti livelli nazionali e internazionali ma è impensabile che a questa essenziale risorsa non faccia seguito un corollario di misure tese a fornire un pacchetto turistico all'altezza del ruolo che l'Elba tenta di ritagliarsi nell'attuale panorama turistico. Fare turismo -Bonsignori docet- significa anche sviluppo e cura dei trasporti. La nuova amministrazione

provinciale ha l'opportunità di intervenire laddove i nostri precedenti amministratori hanno non voluto, o non potuto, intervenire. Si ponga rimedio alle carenze infrastrutturali dell'Elba, iniziando dagli aspetti più semplici come la manutenzione di una rete viaria. In seguito si potrà parlare con maggior cognizione di causa di linee promozionali e degli stessi maggiori interventi infrastrutturali.

Consorzio Albergatori Capo Sant'Andrea

Alla lettera denuncia del Consorzio Sant'Andrea, risponde a stretto giro di posta l'Amministrazione Provinciale.

Gli impegni della Provincia per la viabilità all'Elba

"750.000 euro già appaltati per migliorare la viabilità Provinciale all'Elba. Con questa prima operazione è chiaro l'impegno della Provincia di passare dalle parole ai fatti". Sono parole degli Assessori Provinciali alla viabilità e al turismo, Laura Bandini e Fausto Bonsignori, in risposta alla presa di posizione del Consorzio Albergatori di Capo Sant'Andrea. I lavori riguarderanno la SP 25 "Anello Occidentale", già

nel recente passato oggetto di risagomatura e ripavimentazione nel tratto Marciana-Patresi e la SP 26. Gli interventi previsti da questo nuovo appalto riguarderanno il tratto Patresi-Fetovaia, per la SP 25, e i tratti SassiTurchini-San Felo e Rio Marina-Rio Albano, per la SP 26. Le opere, come detto, sono state appaltate e da parte della Provincia sono già partiti i primi solleciti alla ditta incaricata per iniziare i lavori. Per quanto riguarda

la manutenzione delle carreggiate e la rimozione delle sterpaglie dalle Strade Provinciali, SP 36 compresa, da un sopralluogo effettuato, risulta che la ditta incaricata sta portando a termine il compito conferitole. Fatte queste precisazioni, gli Amministratori ribadiscono la propria disponibilità a recepire le osservazioni e le proposte utili per un corretto rapporto tra gli Enti locali e tutti gli operatori turistici, affinché siano create le condizioni ottimali

per migliorare l'accoglienza dei turisti. La Provincia, del resto, è sempre stata particolarmente attenta e, nei limiti del possibile tempestiva, alla risoluzione dei problemi che via via si sono riscontrati all'Elba, tanto più quando questi rischiavano di influire negativamente sullo sviluppo turistico dell'isola.

Amministrazione Provinciale di Livorno

Rally Storico ed Elba Graffiti: aperte le iscrizioni

Sono aperte le iscrizioni per il Rally Elba Storico e Elba Graffiti, da tre anni arricchiti dal Trofeo Locman Italy, che si svolgeranno dal 23 al 25 settembre con partenza da Marina di Campo. Gli interessati hanno tempo fino al 9 settembre per iscriversi alle manifestazioni che questo anno presentano numerose novità. Infatti, il Comitato Organizzatore Elba Corse, che ha sempre lavorato in sintonia con l'Automobile Club di Livorno, ha deciso, da quest'edizione, di cedere il marchio al neo costituito Comitato Acilivornosport, presieduto dall'avvocato Lorenzo D'Urso, presidente dall'Acil Livorno. Rally che diventano sempre più interessanti e combattuti, come



certificato dal massimo coefficiente per il campionato europeo valido per il Fia Euro-

pean Historic Sporting Rally Championship, con auto che ormai sono quelle dei nostri

ricordi di appassionati: infatti, saranno ammesse auto costruite prima del 1981. Molto attesa anche la gara di regolarità sport, che già lo scorso anno ci ha dato un'idea di quale sia il vero spirito e che vedrà, quest'anno, auto costruite fino a tutto il 1986. Chi lo desidera potrà avere altre informazioni consultando i siti www.rallyelbastorico.it oppure www.acilivorno.it o telefonando allo 0565-916232 o allo 0586/898435 durante l'orario d'ufficio. Tutti coloro che vorranno partecipare alla manifestazione avranno delle agevolazioni per gli alberghi grazie all'Associazione Albergatori Elbani e per il trasporto in traghetto grazie alla società Moby, nostri partnership nella manifestazione.

La C.M.: 17 operai forestali sono insufficienti per la manutenzione dei sentieri boschivi

A fronte di notizie apparse sulla stampa dove si evidenziava lo stato di degrado della sentieristica riteniamo doveroso dare un contributo per la corretta informazione sulla situazione che riguarda direttamente le competenze dell'assessorato agricoltura e foreste della Comunità Montana dell'Elba e Capraia. La Comunità Montana dispone di un organico di diciassette operai forestali che ai sensi della normativa vigente stabilita dalla Legge Regionale numero 39 del 2000 hanno fra i vari compiti quello di "provvedere ad interventi pubblici forestali volti e migliorare e tutelare il soprassuolo dei boschi della Toscana. A questo scopo negli ultimi anni sono stati fatti interventi mirati alla salvaguardia del territorio dagli incendi ed alla bonifica delle aree già percorse dal fuoco. Per quanto concerne la manutenzione della sentieristica, molto sviluppata sul territorio isolano, sarebbe necessario un più alto numero di personale addetto. Per questo gli interventi dell'ente si concentrano nell'area demaniale, zona di prioritaria pertinenza dell'Ente comprensoriale, lasciando ad altre istituzioni il compito di gestire i percorsi al di fuori del demanio. L'assessore Enzo Martorella, responsabile del comparto Agricoltura e foreste della Comunità Montana dell'Elba e Capraia, vuol fare presente che: "L'assessorato ha sempre avuto a cuore la corretta gestione dei percorsi pedonali ed ha sempre cercato di valorizzare al meglio i finanziamenti specifici ottenuti dalla regione Toscana sulla base della progettazione redatta dalla struttura tecnica dell'Ente. Sebbene i lavori siano rapportati ai finanziamenti ricevuti, i percorsi compresi nel demanio a carico della Comunità Montana non sono mai stati trascurati nonostante la scarsa disponibilità di personale. Purtroppo ci è impossibile intervenire nei territori che sono al di fuori delle nostre specifiche competenze". Tra i progetti di ripristino della sentieristica demaniale entro l'anno la Comunità Montana dell'Elba e Capraia prevede di partire con una serie di interventi permessi da un contributo della regione Toscana approvato con un decreto nel maggio 2004 per i quali è in corso la progettazione definitiva. Al vaglio della regione c'è anche un progetto basato sulla misura 8.2 del piano di sviluppo rurale per il recupero dell'area di valore ambientale del Monte Perone.



Comunità Montana dell'Elba e Capraia

I Sindaci di Marciana Marina, Porto Azzurro, Rio Marina dubbiosi sul futuro del servizio idrico

Avvicinandosi le scadenze del passaggio del servizio idrico integrato dalla Comunità all'ASA gestore unico, i Sindaci di Rio Marina, Porto Azzurro e Marciana Marina hanno ritenuto di porre alcune questioni ai colleghi degli altri comuni elbani per definire una posizione unitaria comprensoriale: -Quale ruolo potrà mantenere la Comunità Montana, anche in quanto titolare delle maggiori infrastrutture del sistema idrico elbano? -Come si darà attuazione al trasferimento delle passività, tenendo conto che i comuni non hanno interesse ad accollarsi quota di mutui accesi dalla Comunità Montana, in aggiunta all'ulteriore indebitamento che consegue alla capitalizzazione di ASA. -L'ingresso dei comuni in ASA è da ritenersi obbligatorio, o è sufficiente l'affidamento del servizio? - I Comuni elbani vogliono unitariamente definire le proprie proposte di nuovi investimenti all'interno del Piano di Ambito? -E' opportuno acquisire informazioni documentali circa la situazione finanziaria di ASA e ulteriori garanzie circa l'efficienza e la tempestività degli interventi gestionali? - Su questi e altri quesiti hanno chiesto un incontro prima del 3 settembre p.v., data in cui è prevista la convocazione sulle gestione del servizio idrico integrato all'Elba, con la partecipazione di ASA e AT0.

Comuni di Marciana Marina- Porto Azzurro - Rio Marina

3 Porti 1 solo Sistema 1 Sviluppo

PIOMBINO

PORTOFERRAIO

RIO MARINA

Piazzale Premuda, 6/a - Piombino (LI) - Tel. 0565.229210 - Fax 0565.229229
Web site: www.porto.piombino.li.it - E-mail: info@porto.piombino.li.it



EBOMAR SRL

Commercio prodotti petroliferi
Bunkeraggi - Trasporti via terra e via mare

tel. 0586/886088 - fax 0586/884399 - email ftgiulie@tin.it

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA
INALAZIONI TERMALI, AEROSOLS MEDICALI
GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI
ABBRONZATURA TOTALE

Possibilità di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali
dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680
(fanghi e bagni terapeutici per artrosi in convenzione S.S.N., 20 aprile - 31 ottobre)

Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565.914.680

Peugeot
IVECO
PARRINI MARCELLO
ELETTRAUTO
GOMMISTA
CARROZZERIA
LOC. ANTICHE SALINE
57037 PORTOFERRAIO
TEL. E FAX 0565.915.516 (LI)

Una casa per delfini e balene

Il Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano e il Veliero dei Delfini rilanciano nuove iniziative per il Santuario dei Cetacei A Capraia un nuovo Centro Ricerche Delfini

Il Veliero dei Delfini, l'antica imbarcazione protagonista della campagna promossa dal Cts Ambiente, dal Ministero dell'Ambiente e dalla Capitaneria di Porto per la salvaguardia dei delfini italiani e la promozione dei parchi marini, approda a Portoferraio, nell'isola d'Elba, cuore dell'Arcipelago Toscano.

A salutarne l'arrivo anche il Commissario dell'omonimo Parco Nazionale, Ruggero Barbetti: "Questa importante tappa del Veliero -ha sottolineato il Commissario- rappresenta un'occasione in più per ricordare a noi e a chi ci visita, di trovarci nel cuore del Santuario dei Cetacei, un'area delicata e allo stesso tempo strategica per lo studio e la tutela di balene e delfini. Il Parco può svolgere infatti un ruolo importantissimo nella conservazione di questi preziosi animali e anzi si candida già da ora per ospitare la sede del Santuario e per il coordinamento di indispensabili attività di divulgazione, scambio e organizzazione tra i partner italiani, francesi e monegaschi". Il Santuario per i mammiferi



marini è infatti area marina protetta internazionale di circa 100 kmq, creata in seguito a un accordo ratificato nel gennaio 2002 tra Francia, Italia e Principato di Monaco per tutelare le acque del Tirreno settentrionale. "La gestione del Santuario è ancora in fase di avvio -prosegue Ruggero Barbetti- ma il Parco dell'Arcipelago Toscano si impegna già da tempo nella tutela dei Cetacei del Mar Mediterraneo. A dimostrarlo, la consolidata collaborazione con il Cts

Ambiente per il monitoraggio sulla presenza, distribuzione e stato di salute dei delfini e degli altri cetacei che frequentano questo tratto di mare e l'istituzione, sempre con l'associazione ambientalista, di un nuovo Centro Ricerca Delfini sull'isola di Capraia". L'istituzione di questi Centri di ricerca rientra in un programma più vasto, che il Cts ambiente porta avanti dal 1995: "Quello di Capraia entrerà a far parte di un network più ampio costituito dai centri

di Capraia e Lampedusa ha spiegato Stefano Di Marco, vice presidente del CTS - cui si aggiungerà presto un quarto Centro a Ponza, già concordato dalla nostra associazione insieme all'Asses-sorato ambiente della Regione Lazio". Il Progetto Delfino Costiero, così si chiama il programma per lo studio e la conservazione del Tursiopo (Tursiops truncatus) o delfino costiero in Italia, si avvale inoltre dei finanziamenti del programma LIFE Natura della Commissione Europea con l'obiettivo di delineare le strategie idonee per la conservazione di questi mammiferi marini, minacciati dalla pesca, dall'inquinamento e dal traffico nautico. Il Veliero dei Delfini ha fatto sosta all'Isola d'Elba e al Giglio fino al 26 agosto, quando ha ripreso il suo viaggio verso l'Argentario, ultima tappa della campagna prevista per il 29 agosto. Nelle diverse località toccate dall'imbarcazione è stato allestito un punto informativo dove i biologi sono stati a disposizione del pubblico per dare informazioni sulle finalità della campagna, fornire notizie sulla biologia e sulle minacce per i cetacei nel Mediterraneo e promuovere la conoscenza del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano e del Santuario dei Cetacei. Le attività del Veliero potranno essere seguite tappa per tappa sul sito internet dedicato: www.ilvelierodeidelfini.it

"PISL: la Regione bocchia tutti i progetti elbani"

I PISL, i Progetti Integrati di Sviluppo Locale, sono lo strumento concepito per impiegare i finanziamenti comunitari stanziati dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale per il periodo 2000-2006 e destinati ad enti pubblici e soggetti privati.

La procedura per accedere alle risorse prevede l'attivazione di conferenze locali di concertazione, presiedute dalle varie Province, per individuare le priorità territoriali e attivare la progettazione dei PISL. I Comuni Elbani hanno partecipato in questi anni al percorso dei PISL, individuando interventi coordinati strategici per lo sviluppo dell'Isola, in un momento così delicato per la sua economia. Nei giorni scorsi, a Livorno, si è tenuta una Conferenza di Concertazione sullo stato di avanzamento dei PISL della nostra Provincia. La valutazione dei progetti ammissibili e la decisione circa il loro finanziamento è stata operata da un

organismo regionale, il Nucleo Regionale per la Valutazione degli Investimenti. I Comuni dell'Elba hanno avuto l'amara sorpresa di verificare che fra i 24 interventi ammessi ai finanziamenti non c'è nessun progetto elbano: tutte le risorse disponibili sono state dirottate su enti e imprese "del continente". Appresa la notizia il Vicesindaco di Rio Marina, Paola Mancuso, già Presidente del GAL, a nome dell'intera Amministrazione Comunale di Rio Marina, dichiara: "E' sconcertante verificare che, mentre da un lato ci si precipita a lanciare allarmi per le carenze infrastrutturali e per il conseguente "collasso economico" elbano, dall'altro, nelle decisioni concrete, le sole che continuano l'Elba si vede negato ancora una volta il giusto sostegno dalla Regione". "E' inutile parlare di concertazione territoriale se non si ha realmente di mira un obiettivo comune, e se non lo si persegue nell'am-

bito delle proprie competenze". "Questa decisione -continua il Vicesindaco di Rio Marina- esaspera gli amministratori elbani, già costretti a fare i conti con risorse limitate e con gli scarichi investimenti destinati all'Isola nei bilanci regionali e provinciali. Se fosse confermato poi, che al fondo della motivazione che nega i finanziamenti c'è proprio la peculiare condizione di insularità rispetto al resto della Provincia, allora la decisione del Nucleo Regionale sarebbe ancora più grave e paradossale". "Occorre dunque -conclude Mancuso- una reazione decisa e congiunta di tutte le Amministrazioni elbane, e un chiarimento fra i Comuni elbani e la Provincia, e fra questa e la Regione, perché si valuti la possibilità di riconsiderare le decisioni assunte, eliminando un'ingiustizia grave ed inconcepibile".

Comune di Rio Marina

Fondi PISL: "inammissibili" i progetti elbani, protesta anche il diessino Marchetti

SENZA LILLERI NON SI LALLERA - Il nucleo regionale per la valutazione degli investimenti del Docup obiettivo 2 ha ritenuto inammissibili tutte le opere d'interesse pubblico e privato riguardanti l'Isola d'Elba e riportate nel PISL (Progetto Integrato di Sviluppo Locale) provinciale. Occorre recuperare in termini politici una situazione insopportabile. Non si tratta di assumere la difesa d'ufficio degli assessori della Regione Toscana o muovere accuse d'insensibilità ai loro funzionari, né tanto meno dobbiamo "accettare" inutili guerre fra noi isolani e quelli della costa. Serve, invece, affrontare in termini "veri" un problema così delicato e fondamentale per lo sviluppo dell'Elba. Il Pisl, d'altra parte, si è configurato sin dall'inizio come un progetto complesso, cioè contraddistinto da una serie di elementi particolari fra i quali spicca l'integrazione territoriale degli interventi. Questo significa il coordinamento e l'unitarietà in una dimensione locale, di filiera



produttiva o di comparto. Data la particolarità della Provincia di Livorno: da una parte la costa e dall'altra l'arcipelago, era opportuno predisporre due PISL a carattere sub-provinciale, cosa che non è stata accolta anche se proposta dall'amministrazione provinciale di Livorno. Allora il problema non fu compreso nemmeno dai sindaci elbani, troppo spesso assenti dai consessi dove s'impostano i percorsi che poi portano alle decisioni finali. Proprio alla festa de l'Unità di Portoferraio, ho discusso di questo argomento con l'assessore Riccardo

Conti e gli ho ricordato come il forte impegno della giunta regionale verso i tanti problemi strutturali della nostra Isola rischia di essere invalidato perché le idee sono belle, e lo sono altrettanto gli slogan quali: "fare da sé, ma non da soli" e "unità nella diversità", ma "senza lilleri non si lallera". Cioè per passare dalle parole ai fatti ci vogliono consistenti risorse finanziarie assegnate nell'ambito di una pianificazione integrata d'area.

Lorenzo Marchetti



**ceramiche
pastorelli**

Esposizione permanente
Rivestimenti, Pavimenti
Caminetti - Arredamento
Bagno Igienico Sanitari

PORTOFERRAIO
Loc. Orti
Tel. e Fax 0565.917.801

BUNKEROIL S.R.L.
BUNKERING & SHIPPING

Office address - Via Paleocapa, 11 - 57123 Livorno (ITALY)
Tel. 0586219214 - Fax. 0586886573 - Mail: mail@bunkeroil.it

Bunker and Lubrication oil trader Shipping

FORTUNA

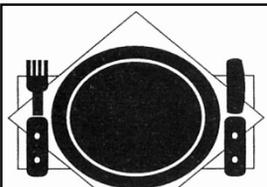
ABBIGLIAMENTO PROFESSION
FORTUNA S.A.S.

V.le. F.lli Canepa, 132/D - 16010 Serra Ricco (GE)
Tel. 010 7261266 - Fax 0107268099
e-mail: fortuna@fortunainrete.com



★★★★
HOTEL AIRONE
DEL PARCO E DELLE TERME
Aperto tutto l'anno
Banchetti e Cerimonie

Località San Giovanni - 57037 Portoferraio - Isola d'Elba - Italy
Tel. +39 0565 929111 - fax: +39 0565 917484
www.hotelaione.info - info@hotelaione.info



forniture
alberghiere

57122 Livorno - Via Lamarmora, 2 GF
Tel. 0586 219190 - Fax 0586 899979
e-mail: aldo.salusti@tin.it

ANTINCENDIO - REFRIGERAZIONE



Via Prov. le Pisane 470/476
Tel. 0586/420398
Fax 0586 420398

e-mail: zaniantincendio@virgilio.it

TELMARSISTEMI

di Fantin Sergio & C. s.n.c.

Viale Regina Margherita, 119 - 57025 Piombino
Tel. 0565 221331 - fax 0565 221319 - e-mail: telmar@infol.it

VENDITA E ASSISTENZA
Radiotelecomunication - Naval Electronics - Radar Girocompas -
Satellit G.P.S.



AGENZIA DI SERVIZI RECAPITI RAPIDI
Pacchi, plichi, documenti, stampati... ecc.

Loc. Orti - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. 0565 916628 - fax 0565 945054
e-mail: rapidservice@elbalink.it

International

AKZO NOBEL

VERNICI PER IL SETTORE MARINO

International Paint Italia S.p.A. Divisione Marina
Via De Marini 61/14 > 16149 Genova, Italia - Tel: +39 010 6595731 - Fax: +39 010 6595739

International Paint Italia S.p.A. è un'azienda Akzo Nobel

Elba Isola Musicale d'Europa

8° Festival Internazionale - dal 2 al 15 settembre 2004

Al via l'ottava edizione

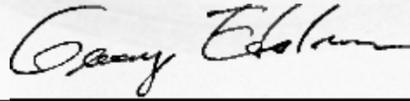
Arriva settembre e Portoferraio e l'Elba si trasformano in un villaggio musicale dove circa ottanta musicisti di vari paesi del mondo animeranno per quindici giorni con la loro presenza e il loro entusiasmo artistico la vita culturale elbana.

L'ottava edizione si caratterizza per due grandi novità: l'orchestra da camera Kremerata Baltica che si aggiunge all'orchestra I Solisti di Mosca nell'ambito dell' Elba Festival Orchestra, creando una sezione d'archi di straordinario valore; la realizzazione dell'Auditorium per concerti, alla Linguella, dove si terranno cinque serate, capace di soddisfare la domanda di sempre più numerosi spettatori.

Come sempre, abbiamo elaborato un programma di grande varietà e ricchezza, molto stimolante per gli artisti e per il pubblico e abbiamo voluto introdurre una ulteriore novità: oltre ai programmi di sala, abbiamo invitato un esperto musicologo che farà, all'inizio di ogni serata, una breve presentazione del programma.

Siamo convinti della necessità e della opportunità di un buon rapporto con le istituzioni e la viva e sincera disponibilità manifestata dalla nuova amministrazione di Portoferraio ci è di conforto.

Agli appassionati e fedeli frequentatori del Festival e ai nuovi spettatori un affettuoso saluto



Programma

Giovedì 2 settembre, ore 21
Portoferraio, Teatro dei Vigilanti
A. SCHNITKE Monologo per viola e archi
W.A. MOZART Concerto per violino e orchestra n. 5, K 219
intervallo
F. SCHUBERT Sinfonia da Camera (Quartetto per archi D 887)
arr. per l'orchestra I Solisti di Mosca di V. Kissin
E. Revich violino, Y. Bashmet viola e direzione
I Solisti di Mosca

Venerdì 3 settembre, ore 18
Marciana, Fortezza Pisana
A. VIVALDI Concerto per orchestra d'archi op.38
J. HAYDN Concerto per violoncello n. 2, Hob.VIIb.II
F. MENDELSSOHN-Bartholdy Sinfonia per orchestra d'archi n. 12
T. Vassiliev violoncello, Y. Bashmet direzione
I Solisti di Mosca

Sabato 4 settembre, ore 21
Portoferraio, Teatro dei Vigilanti
J. BRAHMS Sestetto per archi Op.36
intervallo
Quintetto per archi Op.111
V. Tretiakov violino, Y. Bashmet viola, T. Vassiliev violoncello
S. Immer violino, I. Grabko viola, A. Naidionov violoncello

Domenica 5 settembre, ore 21
Portoferraio, Teatro dei Vigilanti
L. van BEETHOVEN Sonata per pianoforte op.106
intervallo
E. CHAUSSON Concerto per violino, pianoforte e quartetto d'archi op.21
J.-E. Bavouzet pianoforte, M. Guttman violino
Membri dell'Orchestra I Solisti di Mosca

Lunedì 6 settembre, ore 21
Portoferraio, Teatro dei Vigilanti
W.A. MOZART Kegelstatt-Trio per clarinetto, viola e pianoforte K 498
J. DOWLAND mLachrimae (arr. per archi)
B. BRITTEN Lachrimae

per viola e orchestra d'archi
Op.48 Michel Portal
Improvvisazioni su temi di Dowland
intervallo
I. RAYKHELSON prima esecuzione europea
Omaggio a Robert Schumann quartetto per pianoforte e archi
Reflections per violino, viola e orchestra d'archi
M. Portal clarinetto, G. Edelman pianoforte, I. Raykhelson pianoforte
Y. Bashmet viola e direzione, I Solisti di Mosca

Martedì 7 settembre, ore 21
Portoferraio, Auditorium Linguella
C. SAINT-SAËNS Sonata per violoncello e pianoforte n. 1 op.32
C. DEBUSSY Sonata per violoncello e pianoforte
intervallo
W.A. MOZART Divertimento per archi K 138
F. MENDELSSOHN-Bartholdy Concerto per violino e orchestra op.64
Elba Festival Antares Prize 2004:
V. Benelli pianoforte, L. de Muro violoncello
V. Repin violino, Y. Bashmet direzione
Elba Festival Orchestra

Mercoledì 8 settembre, ore 21
Portoferraio, Teatro Vigilanti
F. SCHUBERT Rondo Brillant per violino e pianoforte D 895
S. PROKOFIEV Sonata per pianoforte n. 4, op.29
I. FROLOV Fantasia Concertante per violino e pianoforte
su temi dell'opera Porgy & Bess di GEORGE GERSHWIN
intervallo
G. ENESCO Leggenda per tromba e pianoforte
A. DVORAK Quintetto per pianoforte e archi op. 81
M. Vaiman violino, D. Yoffe pianoforte, S. Immer violino, I. Grabko viola X. Bashmet pianoforte, T. Vassiliev violoncello, B. Horv-th tromba

Giovedì 9 settembre, ore 21
Rio nell'Elba, Duomo
L. BERIO Sequenza n. 12 per fagotto W.A. MOZART Quartetto

per oboe e archi K 370
intervallo
L. van BEETHOVEN Settemino per archi e fiati op.20
D. Chenna fagotto, A. Gattet oboe, M. Guttman violino, T. Vassiliev violoncello
I. Grabko viola, A. Bernardi contrabbasso, R. Crocilla clarinetto, H. Joulain corno

Venerdì 10 settembre, ore 21
Portoferraio, Teatro dei Vigilanti
J. S. BACH 15 Invenzioni a 3 voci (Sinfonie)
intervallo
Andrei PUSHKAREV BACH-VIBRATIONS
Improvvisazioni Jazz sulle Invenzioni di J.S. Bach
E. Koroliov pianoforte, A. Pushkarev vibrafono

Sabato 11 settembre, ore 21
Portoferraio, Auditorium Linguella
J. HAYDN Concerto per violino, pianoforte e orchestra
W. A. MOZART Sinfonia Concertante per oboe, clarinetto, fagotto, corno e orchestra K 297-b
intervallo
J.S. BACH Concerto per pianoforte BWV 1058
M. CLEMENTI Sinfonia n. 3 The Great National Symphony
G. Kremer violino, E. Koroliov pianoforte
A. Gattet, oboe, R. Crocilla, clarinetto, D. Chenna fagotto, H. Joulain corno, M. Guttman direzione
Elba Festival Orchestra

Domenica 12 settembre, ore 21
Portoferraio, Teatro dei Vigilanti
VISIONI DI GUERRA
B. MARTINU Sonata per violoncello e pianoforte n. 1
D. SHOSTAKOVICH Sonata per pianoforte solo n. 2, op.61
intervallo
L. DALLAPICCOLA Ciaccona, Intermezzo e Adagio per violoncello solo
G. KLEIN Trio per archi
E. SCHULHOFF Sonata per violino e pianoforte
E. Koroliov pianoforte, M. Guttman violino, I. Grabko, viola

X. Bashmet pianoforte, M. Brunello violoncello, T. Vassiliev violoncello M. Vaiman violino, D. Yoffe, pianoforte

Lunedì 13 settembre, ore 21
Portoferraio, Auditorium Linguella
C.M. von WEBER Konzertst,ck per pianoforte op.79
F. SCHUBERT Sinfonia Incompiuta D 759
L. van BEETHOVEN Triplo Concerto per violino, violoncello e pianoforte op.56
M. Tanzini pianoforte, V. Tretiakov violino, M. Brunello, violoncello X. Bashmet pianoforte, Y. Bashmet direzione
Elba Festival Orchestra

Martedì 14 settembre, ore 21
Portoferraio, Auditorium Linguella
L. SUMERA Symphone per percussioni e archi
A. SCHNITKE Concerto Grosso n. 6 per violino, pianoforte e orchestra d'archi
intervallo
F. SCHUBERT Sonatina D 385 (arr. per violino e orchestra d'archi di A. Pushkarev e M. Tsinman)
A. PIAZZOLLA Mysterio & Fuga, Celos, Libertango (arr. per violino, vibrafono e orchestra d'archi di A. Pushkarev e M. Tsinman)
G. Kremer violino, D. Yoffe pianoforte, A. Pushkarev percussioni, vibrafono
Kremerata Baltica

Mercoledì 15 settembre, ore 21
Portoferraio, Auditorium Linguella
D. SHOSTAKOVICH Sonata op.134 (arr. per violino e orchestra d'archi di A. Pushkarev e M. Tsinman)
Sonata op.147 (arr. per viola e orchestra d'archi di V. Mendelssohn)
intervallo
L. van BEETHOVEN Sinfonia n. 7 op.92
G. Kremer violino, Y. Bashmet viola e direzione
Kremerata Baltica, I Solisti di Mosca
Elba Festival Orchestra



Yuri Bashmet



Michael Guttman



Xenia Bashmet



Victor Tretiakov



Amerigo Bernardi



Mario Brunello



Vanessa Benelli



Diego Chenna



Luca De Muro



Alexander Gattet



Bence Horvath



Innokenti Grabko



Sara Immer



Hervé Joulain



I Solisti di Mosca



Kremerata Baltica



Gidon Kremer



Evgenij Koroliov



Dina Yoffe



Jean-Efflam Bavouzet



Riccardo Crocilla



Michel Portal



Marisa Tanzini



è un omaggio